www.concarneau.fr

sillage

Le magazine de la Ville de Concarneau

n° 87
Janvier 2014

Budget 2014
Les grandes lignes prévisionnelles

Grands projets :
travaux en cours et livraisons
p.8-9

Port :
l'indispensable mutation
p.14-17

Histoires d'hier :
témoignages les Concarnois dans la Grande Guerre
p.22-23

PIRIOU

CONSTRUCTION
RÉPARATION
ET INGÉNIERIE NAVALE

tous types de navires

Bienvenue sur
www.piriou.com

Z.I. du Moros - B.P. 521 - 29185 CONCARNEAU cedex - Tél. 02 98 97 09 48 - Fax 02 98 97 20 36 - e-mail : piriou@piriou.fr

barillec
ELECTRICITE

Une entreprise de proximité à votre service
depuis plus de 50 ans

Electricité et process industriel et marine

www.barillec.com

Magasin Vente Installations photovoltaïques

Maintenance et dépannages professionnels et particuliers

Z.I. du Moros - 29187 Concarneau cedex
Tél. : 02 98 50 12 12 - Fax. : 02 98 50 12 24

Élections municipales et européennes

Les élections municipales se dérouleront les dimanches 23 et 30 mars, les élections européennes, le dimanche 25 mai dans les 16 bureaux de vote, de 8 h à 18 h.

Cartes électorales :

Recevront une carte d'électeur courant mars :

- les personnes inscrites sur la liste électorale en 2013 (Français et Européens)
- les jeunes inscrits d'office ayant 18 ans la veille du 1er tour des municipales, (les jeunes inscrits d'office qui obtiendront 18 ans à la veille du 1er tour des européennes recevront leur carte d'électeur plus tard)
- les personnes ayant changé d'adresse et de bureau de vote

Pour pouvoir voter, il faudra se munir non seulement de la carte d'électeur tricolore, mais aussi et surtout, d'une pièce d'identité en cours de validité avec photographie (carte d'identité, passeport, permis de conduire...).
Les Concarnois qui n'auraient pas reçu (ou auraient perdu) leur carte d'électeur pourront se présenter au service électoral de la mairie ou dans les mairies annexes, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h, ainsi que le samedi matin, de 9 h à 12 h. Une attestation d'inscription leur sera remise.
Une permanence électorale sera également ouverte en mairie les dimanches des élections (de 8 h à 18 h).

Vote par procuration :

L'électeur qui ne pourrait voter personnellement à l'occasion des élections municipales ou européennes, a la possibilité de voter par procuration. La personne qu'il désignera pour voter à sa place (son mandataire) ne peut être titulaire de plus de deux procurations dont une seule établie en France. Il n'est pas nécessaire que le mandataire soit inscrit dans le même bureau de vote que l'électeur qu'il remplace. Il suffit que tous deux soient inscrits sur la liste électorale de la même commune.
Se présenter au Commissariat de police avec une pièce d'identité et connaître le nom(y compris le nom de jeune fille pour les femmes mariées), prénom, date de naissance et adresse de l'électeur qui va recevoir procuration.

Transport des personnes âgées ou handicapées :

Les personnes âgées ou handicapées, ne disposant pas de moyens de transport pour se rendre à leur bureau de vote le jour des élections municipales ou européennes, doivent se faire connaître auprès du service Élections de la mairie (Tél : 02 98 50 38 10). En fonction du nombre de demandes enregistrées, la mairie pourra organiser un service de transport pour ces personnes.

> Contact :
Service Elections
Tél : 02 98 50 38 10
etat-civil@concarneau.fr

sommaire

arrêt sur images ..... p. 4
en bref ..... p. 5
budget ..... p. 6-13
Les grandes lignes prévisionnelles 2014
Grands projets
Travaux en cours et livraisons
Entrées de ville
La métamorphose
Entretien et sécurité
Des investissements prioritaires
Voie verte
Un nouveau tronçon en chantier
Une nouvelle gestion des espaces verts
port ..... p. 14-17
L'indispensable mutation
Interview : Pascal Piriou, Alain Le Venec, Alain Pomès
Projet d'aménagement du port
Des orientations à l'horizon de 2024-2030
les événements phares du printemps ..... p. 18-19
Festival Livre & Mer
Yann Queffélec à la barre
Transat AG2R La Mondiale
Concarneau/Saint-Barth'
cadre de vie ..... p. 20
Itinéraires de randonnée
La nature au plus près de la ville
histoires d'hier ..... p. 21-23
Centenaire de la Première Guerre mondiale
Un programme d'animations pour mémoire
Témoignages
Les Concarnois dans la Grande Guerre
à la une ..... p. 24
Le journal des enfants
portrait ..... p. 25
Nadia Ameziane
Le nouveau visage de la Station de biologie marine
sortir ..... p. 26 à 28
courrier ..... p. 29
tribune libre ..... p. 30

Bulletin d'informations de la Ville de Concarneau. Hôtel de ville, B.P. 238, 29182 Concarneau Cedex. Tél. 02 98 50 38 38 / Courriel : communication@concarneau.fr **Directeur de la publication :** *André Fidelin.* / **Comité de Rédaction :** *François Besombes, Michèle Depoid, Michelle Lemonnier, Christine Barba, Brigitte Boutet, Phileas.* / **Rédaction :** *Isabelle Calvez, Dominique Winter, Marie-Caroline Bertrac, Phileas, services municipaux.* / **Conception-réalisation :** *Phileas - 02 98 95 72 20.* **Publicité :** *Services municipaux.* / **Crédits photos :** *Ville de Concarneau - services municipaux, Isabelle Calvez, Dominique Winter, Fly HD, Benoît Stichelbaut, Dominique Vérité, Atelier Pierre Lebrun Paysage, Groupe a5 Imagerie, Artlantis Paul Ruelland architecte DPLG* / **Dépôt légal :** *janvier 2014,* **Impression :** *Imprimerie du Commerce, Quimper.*

arrêt sur images

1/ 5-6 octobre :
Festival DeizEkilibre - spectacles et animations ont enchanté un public venu nombreux.

2/ 17 octobre :
L'Armada de l'Espoir : pot de bienvenue à bord de *l'Étoile*, goélette de la Marine nationale

3/ 4 novembre :
Les nouveaux commerçants accueillis à l'Hôtel de Ville

4/ 30 novembre :
Séance de travail pour le Conseil municipal des enfants largement renouvelé.

5/ 2 décembre :
Remerciements aux bénévoles de la collecte de la Banque alimentaire

6/ 14 décembre :
Musique dans les quartiers à Beuzec : l'École de musique a conquis le public

Le guide des nouveaux commerçants

Qui contacter pour trouver un local commercial ? Quelles démarches pour refaire une devanture ? Quelles sont les structures qui peuvent m'aider à développer et faire connaître mon activité ?... Le service Commerce-Tourisme vient d'éditer un livret qui répond à ces questions et à bien d'autres. Utile, pratique et informatif sur les dispositions réglementaires en matière de commerce, ce petit guide est disponible en mairie ou consultable sur le site Internet de la Ville.

> Contact :
Service Commerce-Tourisme
Tél. : 02 98 50 38 32
commerce-tourisme@concarneau.fr

www.concarneau.fr rubrique Concarneau/commerce

Commerces et établissements recevant du public : accessibilité

Au 1er janvier 2015, les commerces et les établissements recevant du public (EPR), comme les cabinets des professions libérales par exemple, devront être accessibles aux personnes à mobilité réduite. Afin de vous permettre d'évaluer l'ampleur des travaux à réaliser pour rendre vos locaux accessibles, une grille d'autodiagnostic a été établie par la Chambre de commerce et d'industrie, et une fiche d'information est mise en ligne sur le site Internet de la Ville. Par ailleurs, les chambres consulaires (CCI de Quimper Cornouaillle et Chambre des métiers et de l'artisanat du Finistère) ont sélectionné une dizaine de cabinets d'audit compétents pour réaliser des diagnostics évaluant les aménagements à effectuer. Cette liste est disponible sur le site Internet de la Ville.

> Contact :
Service Commerce-Tourisme
Tél. : 02 98 50 38 32
commerce-tourisme@concarneau.fr

www.concarneau.fr rubrique Concarneau/commerce

Sortie du CD Concarneau Irish Team

"Sonerezh Bro Iwerzhon e Bro Konk"

De 2010 à 2013, l'Ecole de musique a mené un projet artistique ambitieux autour des musiques irlandaises qui a permis au groupe Concarneau Irish Team d'émerger.

De cette aventure naît aujourd'hui un disque d'une trentaine de minutes, produit par la Ville de Concarneau et enregistré en juillet 2013 à la Ferme du Moros, qui illustre bien l'énergie, la générosité et la qualité de ce groupe.

Les musiciens :
Tin whistles/Low whistles : Morgan Gourmelen, Gabriel Kaufman, Christian Le Bouler.
Flûte/Scottish small pipes : Sylvain Hamon.
Violons : Lucie Bomel, Alix Corre, Nathalie Gérard, Johann Henry, Martin Jeannès, Tanguy Ollivier, Valérie Roussel.
Guitare : Christophe Beauchamp.
Prise de son/mixage : Pierre-Alain Munoz (CAC Concarneau).

Prix de vente : 5 €
Points de vente :
- Ecole de musique : 02 98 50 52 87
- Ty ar Sonerien
- Espace culturel Leclerc
- Office de tourisme

« Visites de courtoisie »

Appel aux bénévoles

Les « visites de courtoisie » ont pour objectif de rompre l'isolement des personnes âgées et de maintenir l'autonomie de ces personnes à domicile : présence, dialogue, accompagnement lors de sorties individuelles ou d'activités de groupe, constituent les missions des bénévoles qui s'engagent à respecter les personnes âgées dans leur intégrité (liberté, dignité, intimité...). Afin d'élargir ce réseau de « visites de courtoisie », le Centre communal d'action sociale (CCAS), en partenariat avec la Croix-Rouge française et la Société Saint-Vincent-de-Paul, lance un appel à bénévoles.

> Contact :
Espace PA/PH
Tél. : 02 98 50 11 81
espacepaph@concarneau.fr

Le Chien Jaune 2014

Concours de nouvelles

L'association Le Chien Jaune organise son deuxième concours de nouvelles. Les participants devront écrire une nouvelle en rapport avec l'affiche dessinée par Guillaume Delacour et avec le thème de la 20e édition du Festival du polar de Concarneau, « Le Chien Jaune se fait cuisiner : polar et gastronomie ». Chaque nouvelle devra débuter par « Depuis vingt ans », comporter les six mots suivants : Concarneau, polar, bibliothèque, cuisine, hot-dog, jazz, et bien sûr avoir un titre. Les modalités de présentation sont à consulter dans le règlement. Les nouvelles seront adressées à : Bibliothèque municipale de Concarneau – Concours de nouvelles – Place de l'Hôtel de Ville – 29900 Concarneau, ou par courriel à : bibiliotheque@concarneau.fr
Date limite d'envoi : 15 mai.

Informations et règlement sur le site www.lechienjaune.fr

Budget 2014

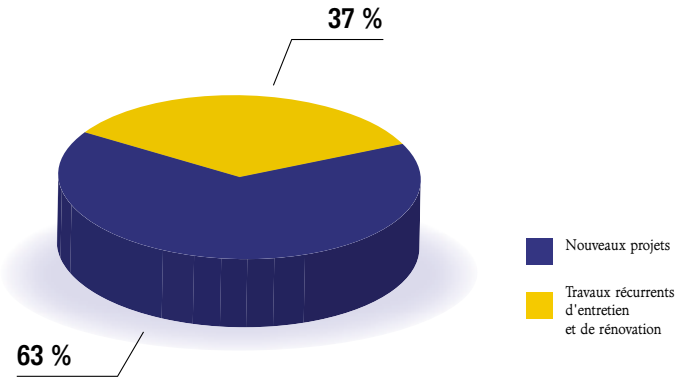
Les grandes lignes prévisionnelles 2014

L'année 2014 va voir livrer l'ensemble des grands projets mis en chantier depuis deux ans et poursuivre les programmes de travaux sur la voie verte et la Ville close. Ces investissements, bien visibles dans leurs effets, font parfois oublier ceux consacrés chaque année à l'entretien ou l'optimisation des structures existantes, et les efforts poursuivis par la Ville en matière de désendettement et de stabilité d'impôts. Point sur les grandes lignes prévisionnelles du budget 2014.

En ce début d'année, la plupart des projets en chantier depuis 2012 seront livrés, qu'il s'agisse d'optimisation des entrées de ville comme sur les rues de Trégunc et des Sables-blancs, ou de création de structures manquantes comme le Pôle nautique, la Maison des associations ou l'Épicerie sociale, la poursuite des programmes de rénovation de la Ville close et de continuité de la voie verte (lire pages suivantes). Compte tenu de l'importance des budgets mis en jeu, le financement de ces grands projets a été morcelé sur plusieurs années : en 2014, la part d'investissements les concernant totalisera près de 4,3 millions d'euros. À cela se rajoute 2,5 millions d'euros prévus au même budget pour les incontournables dépenses liées à l'entretien et l'optimisation des équipements communaux qui constituent l'autre grand poste d'investissement pour la Ville (lire page 11).

« Ces efforts ont permis une diminution significative des intérêts d'emprunt »

Répartition des dépenses d'investissement 2014 : Total 6,8 M€



De nouveaux projets en chantier

D'autres projets figurent également au budget 2014, notamment le remplace-

ment du bac municipal le plus ancien, *Le petit château*, par un bateau électrique, plus fonctionnel, répondant aux normes P.M.R. (personnes à mobilité réduite), et plus écologique, estimé à 1 million d'euros. D'indispensables travaux d'aménagement des quais devraient être lancés pour assurer la sécurité de l'accostage et des passagers. Plus modeste, un autre projet prévoit la rénovation de la chapelle de la Trinité, en Ville close, avec création de petites salles de spectacles pouvant accueillir chacune une quarantaine de personnes. À noter, l'enveloppe consacrée tous les deux ans à la Transat AG2R (en baisse de 10 % cette année) est estimée à 159 000 euros. Elle permet de financer un événement exceptionnel qui valorise la ville et son port.

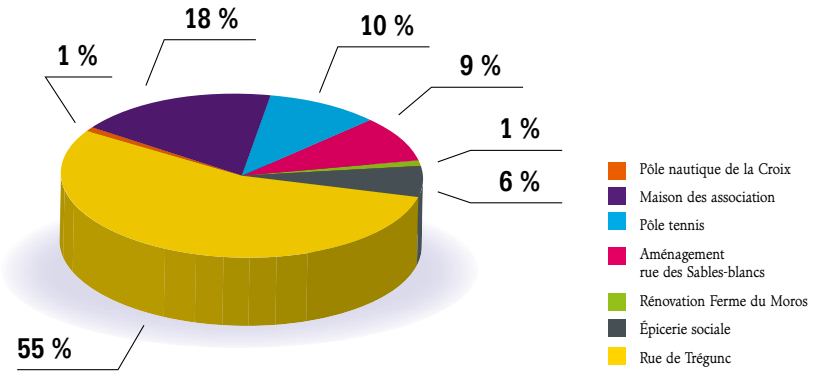
Poursuite de l'assainissement des finances

Depuis six ans, la Ville poursuit son assainissement des finances, avec régularité, consacrant chaque année 2 millions d'euros au remboursement du capital de la dette, qui est passée de 39 millions d'euros en 2008 à moins de 31,7 millions d'euros actuellement. S'il fallait compter, en 2008, plus de 19 années pour désendetter la Ville, en 2013 il en faut aux alentours de 11. Ainsi la dette par habitant est passée, durant le mandat, de 1 759€ à 1 484€ aujourd'hui. Dans le même temps, le recours à de nouveaux emprunts a été limité au strict nécessaire : entre 2008 et 2012, seuls 1,5 million d'euros ont été empruntés, alors que 10 millions d'euros étaient remboursés en capital. *« Ces efforts ont permis une diminution significative des intérêts d'emprunt qui se montent encore à près d' 1,1 million d'euros par an, et donc une augmentation des capacités d'autofinancement de Concarneau*, confirme Erwan Marc, responsable du service Finances. *L'encours de la dette par habitant reste néanmoins très important et exigera un maintien de notre vigilance tout au long de l'année.»*

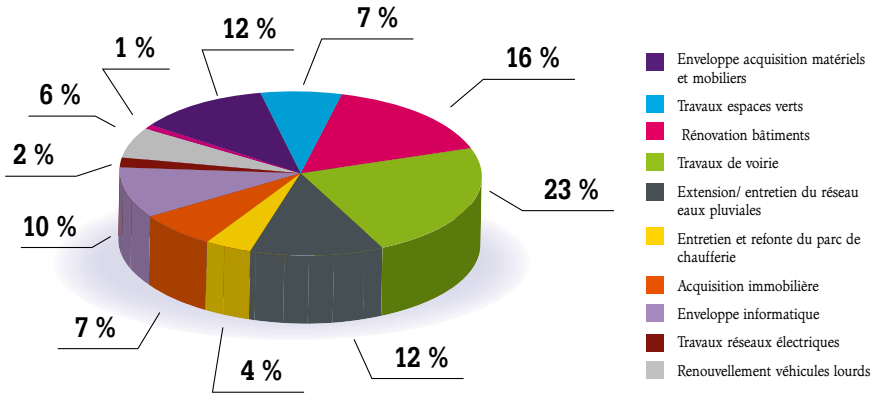
Stabilité de l'impôt des ménages

Pour limiter le recours à l'emprunt - et donc à l'augmentation des impôts - la Ville continue d'optimiser, poste par poste, toutes les dépenses de fonctionnement de ses services : la nouvelle gestion des espaces verts poursuit le même objectif (lire page 13). Chaque année depuis 2009, cette rigueur budgétaire a permis d'assurer la stabilité du taux appliqué à la part communale dans l'impôt des ménages (taxes d'habitation, du foncier bâti et non bâti), stabilité qui sera maintenue en 2014. *« Seule l'assiette devrait connaître une augmentation de 1 à 2 %, conformément à l'application du coefficient d'actualisation des bases fiscales décidé par l'État chaque année et aux mouvements fonciers du territoire »*, ajoute Erwan Marc.

Répartition des dépenses liées aux nouveaux projets : Total 4,3 M€



Répartition des dépenses liées aux travaux récurrents : Total 2,5 M€



Une modernisation des services en cours

Lancés dès ce début d'année, deux importants chantiers internes vont permettre au service Finances une modernisation de ses procédures : l'un d'eux concerne la mise à jour de la base de données RIB des tiers de la commune (notamment ses fournisseurs), imposée par les nouvelles normes européennes. L'autre, qui pourrait demander plus d'un an de travail, est associé au vaste projet de dématérialisation prévu d'abord sur l'ensemble de la chaîne comptable, puis sur plusieurs services municipaux. *« Par la suppression de tous les documents-papier au profit de fichiers numériques, cette opération devrait permettre à la Ville de réaliser d'importantes économies tout en nourrissant ses efforts en faveur du développement durable, et à ses équipes de gagner un temps précieux en terme de classement »*, précise Erwan Marc.

La Maison des associations fait peau neuve

Grands projets :

Travaux en cours et livraisons

À l'exception des programmes spécifiques à la Ville close, trésor du patrimoine dont la rénovation et la mise en valeur sont des opérations de longue haleine, les grands projets structurants mis en chantier depuis deux ans sont tous achevés, ou en cours d'achèvement. Petit rappel des travaux en cours et livraisons prévues.

Le Pôle nautique.

La Ferme du Moros

Les travaux de gros-œuvre et d'aménagement intérieur ont été achevés fin 2013, et les essais sont en cours pour une livraison ce mois-ci : le futur mode de fonctionnement des lieux est actuellement à l'étude, comme le dispositif de contrôle d'accès qui devra être mis en place. Cet équipement, au service des musiciens et des danseurs, sera utilisable dès le printemps.

Le Pôle nautique

Livré et opérationnel début mars, le Pôle nautique, pour lequel a été pris le parti de revaloriser l'architecture du bâtiment en adossant un élément contemporain sur l'ancienne Criée aux thons, verra le retour de l'École de voile municipale après une année d'exil au Porzou. La finalisation de l'aménagement intérieur est en cours, comme la création d'un vaste plateau extérieur en béton désactivé, espace de partage entre piétons, cyclistes et véhicules, qui s'étendra de la chapelle de la Croix jusqu'à la Station de biologie marine et Marinarium.

La Maison des associations

Débutés en septembre dernier, les travaux ont consisté en un bardage avec isolation extérieure et accès pour les personnes à mobilité réduite du bâtiment (avec installation d'une cage d'escalier et d'un ascenseur sous coffrage), et en un réaménagement intérieur complet. Le rez-de-chaussée regroupera trois salles de réunion, deux bureaux de

Le projet du 102 avenue de la Gare

permanence et un espace commun : les associations pourront y réserver une salle et y disposer d'une boîte aux lettres et de casiers de rangement. Le premier niveau abritera le service municipal des Sports et le second une salle de formation, équipée d'une douzaine d'ordinateurs, qui pourra servir à l'apprentissage de l'informatique.

L'Épicerie sociale

L'aménagement intérieur est en cours d'achèvement, avant une ouverture prévue début mars. *« Pour son financement, le projet bénéficiera d'aides de nos partenaires institutionnels, Conseil régional, Conseil général, Fédération nationale des banques alimentaires, Direction départementale de la cohésion sociale, mais aussi de mécènes privés très impliqués comme AG2R et le Rotary Club »*, tient à souligner Nancy Clark, directrice du Centre communal d'action social (CCAS), qui précise que le centre assumera seul les frais d'agencement - évalués à 70 000 euros - ainsi que ceux de fonctionnement de la structure, recouvrant l'accueil du public, l'approvisionnement et les charges courantes.

Le 102 avenue de la Gare

La rénovation du centre d'accueil d'urgence ne fait pas, à proprement parler, partie des investissements 2014 de la Ville, qui se portera néanmoins caution d'emprunt pour le CCAS. Le coût de l'opération sera, en effet, assumé aux deux-tiers par les partenaires du Centre communal d'action sociale (ANAH, FEDER, Conseil général, CCA, FILE), le dernier tiers restant à la charge exclusive du CCAS. Le lancement des travaux est prévu en ce début d'année et leur achèvement avant la période hivernale. Pendant leur réalisation, l'accueil d'urgence sera assuré dans les locaux situés au rez-de-chaussée du centre Auguste-Dupouy.

Rénovation de la Ville close : des résultats d'étude très attendus

Lancée l'an dernier, l'étude de maîtrise d'œuvre pour la rénovation de la Ville close a livré ses résultats, très attendus : révélant notamment que le ravelin n'était pas en danger, elle a permis de hiérarchiser les chantiers de consolidation de l'ouvrage selon leur priorité. « Dès cette année, une première tranche de travaux concernera la tour du Maure, qui est en très mauvais état, *explique François Goraguer, directeur des Services techniques.* Elle prévoit la consolidation, le remplacement et le rejointoiement des maçonneries, mais aussi un réaménagement du sommet de l'édifice de nature à rétablir la continuité du chemin de ronde jusqu'à la tour du Gouverneur. Le traitement de la partie immergée des courtines les plus dégradées sera assuré, dans la foulée, sur toute la longueur de rempart comprise entre les deux tours.» *Concarneau devrait bénéficier des aides de l'État (25%) mais aussi de la DRAC, du Conseil général et du Conseil régional (45% au total).*

La tour du Maure, priorité du programme de rénovation

Une mise en lumière de qualité pour la Ville close

Afin de valoriser ses plus beaux éléments, le projet d'une mise en lumière de qualité pour la Ville close a récemment fait l'objet d'une étude chiffrée. Le programme proposé - qui devrait être lancé en 2015 et s'étendre jusqu'en 2020 - prévoit notamment le remplacement des halogènes, très énergivores, au profit de LED, économiques et résistants à l'usage. Le projet devrait permettre à la Ville une valorisation de son attrait touristique et une réduction significative de sa consommation d'électricité.

La Ville close, beau sujet de mise en lumière

Le nouveau carrefour du Rouz

Entrées de ville
La métamorphose

Après la rue de Quimper, celles des Sables-blancs et de Trégunc ont fait l'objet d'importants travaux de réaménagement, achevés en ce début d'année. Concarneau voit ainsi ses principales entrées de ville clairement identifiées, privilégiant espaces verts, déplacements doux et circulation apaisée, favorisant ainsi la convivialité et valorisant l'attrait touristique de la ville.

Un projet de longue haleine

Lancé il y a trois ans, le projet de réaménagement total de la rue de Trégunc prévoyait son développement en plusieurs tranches. Achevée en 2012, la première concernait la réfection complète des réseaux d'eaux souterrains et l'enfouissement des réseaux. Menée à bien en 2012-2013, la deuxième a permis la réalisation des alignements sur l'ensemble de la rue, par l'acquisition de terrains empiétant sur son tracé et la construction de murets. Après cette troisième tranche, une dernière devrait permettre l'achèvement du projet, par la poursuite du programme depuis le Porzou jusqu'au rond-point de Kerviniou.

Lancé en janvier 2013 et pratiquement abouti, le réaménagement de la rue des Sables-blancs a totalement métamorphosé une entrée de ville jusqu'alors uniquement routière. En fin d'année dernière, une nouvelle tranche de travaux a permis de finaliser le remaniement complet de la voirie, et la mise en place des dernières plantations a donné à l'ensemble du site la touche verte qui lui manquait.

Un nouveau visage pour la rue de Trégunc

Avec une livraison prévue fin février, la troisième tranche des travaux sur la rue de Trégunc a démarré en octobre entre le Cours Charlemagne au Porzou et la rue Mauduit-du-Plessis. Cet axe majeur n'avait jusqu'alors été remanié que par retouches successives, souvent inesthétiques et surtout inefficaces à long terme. Plutôt que d'envisager un énième remaniement de détail, la Ville a fait le choix d'un projet de réfection complète nécessitant un investissement important, mais aux effets à long terme (au moins trois décennies). Donnant une large place aux modes de déplacement doux, les aménagements réalisés vont offrir des conditions de circulation optimales aux piétons, la totalité du délaissé de la rue étant mise en trottoirs avec de nombreuses touches de verdure ; aux cyclistes, grâce à la création d'une bande cyclable régulière sur l'ensemble de la voie ; aux transports collectifs qui vont bénéficier d'un accès privilégié sur les ronds-points, et à tous les véhicules dans une circulation apaisée facilitant ainsi l'accès aux collège, lycée, hôpital et complexe sportif du Porzou.

Rue de Trégunc : les déplacements doux privilégiés

Entretien et sécurité

Des investissements prioritaires

Indispensables et prioritaires, les investissements dits « récurrents » concernent l'entretien, la sécurisation, la mise aux normes ou l'optimisation des bâtiments, équipements et biens communaux. Alors que leurs effets sont discrets et passent souvent inaperçus, ils représentent chaque année pour la Ville une importante enveloppe financière.

Important poste budgétaire pour la Ville, les investissement récurrents représentent chaque année une enveloppe financière de plus de 2 millions d'euros. Indispensables et prioritaires, mais aux effets souvent peu visibles, les opérations qu'ils financent concernent principalement l'entretien, la sécurisation et la mise aux normes, mais aussi l'optimisation du patrimoine communal concarnois, qu'il s'agisse de bâtiments, d'équipements, de voirie ou d'espaces verts. *« La réfection, la rénovation ou la création de toilettes publiques représentent chaque année une dépense de 60 0000 euros*, souligne Erwan Marc, responsable du service Finances. *L'aménagement des cimetières, l'enrichissement des réserves foncières municipales ou la viabilisation des nouveaux lotissements - pour laquelle la Ville a une obligation de participation – sont d'autres investissements aussi nécessaires que méconnus. »*

Les « budgets annexes » eau et assainissement

Si leur gestion administrative est assurée par le service Finances de la Ville, les budgets de l'eau et de l'assainissement sont dits « annexes », les investissements qu'ils nécessitent n'étant pas financés par l'impôt des ménages mais par les seules recettes perçues auprès des usagers.

L'usine de Brunec en travaux

Le terrain de Poulyoud en cours de viabilisation

D'un montant estimé à 890 000 euros pour l'eau potable et 864 000 euros pour l'assainissement, ceux retenus pour 2014 concernent notamment le changement de l'ozoneur à l'usine de traitement d'eau du Brunec, la poursuite des travaux engagés au Cabellou et l'ouverture d'un vaste chantier de remplacement des réseaux sur l'avenue Pierre-Guéguin, avant son réaménagement. Le lancement d'une étude de maîtrise d'œuvre est également au programme, autour des deux chantiers d'importance prévus pour 2015-2016, la construction du nouveau réservoir du Poteau Vert et celle du dernier bassin-tampon à Saint-Jacques.

Quelques investissements récurrents prévus en 2014

- *Aménagement rue de Lanriec (200 000 €)*
- *Remplacement du bardage de la tribune est du stade Guy-Piriou (154 000 €)*
- *Aménagement de l'accessibilité sur les équipements publics (120 000 €)*
- *Optimisation de l'éclairage public par des éléments moins énergivores (95 000 €)*
- *Chantier de réhabilitation des espaces verts (60 000 €)*
- *Réfection des trottoirs rue des Roitelets (40 000 €)*
- *Création d'aires de jeux à l'école primaire de Lanriec (33 000 €)*
- *Mise en conformité des écoles (30 000 €)*
- *Sécurisation du pont de l'Alma (30 000 €)*
- *Diagnostic de la qualité de l'air dans les écoles (15 000€)*
- *Réfection du revêtement de sol de la garderie de Keramporiel (11 000 €)*
- *Revêtement de la garderie de l'école de Kéramporiel (11 000€)*

La voie verte, près de l'école du Dorlett

Voie verte

Un nouveau tronçon en chantier

Depuis son ouverture, la première portion de voie verte connaît un succès grandissant auprès des piétons et des cyclistes, notamment pour leurs déplacements vers les écoles et les lieux de travail. Un nouveau tronçon est en cours d'aménagement pour aboutir au parcours continu de près de 3 kilomètres qu'offrira cet axe sécurisé du centre-ville à la route de Kergueres.

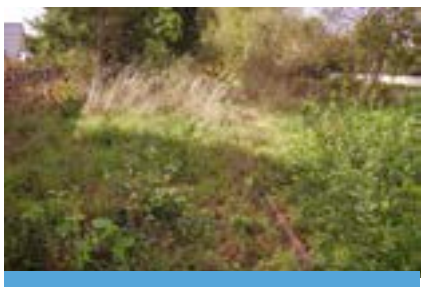
Nouvelle signalétique

« 5 minutes » plutôt que « 300 m » à pied ou « 700 m » à vélo, telle est l'information que pourrait afficher une signalétique entièrement repensée sur la voie verte. Selon Nicolas Bernard, « le temps de parcours jusqu'à un lieu donné est souvent plus facile à appréhender que sa distance : reconcevoir l'ensemble du jalonnement en ce sens devrait convaincre de nouveaux usagers ». *Une refonte complète de la signalétique actuelle demandera un important travail de mesure préalable : qu'il s'agisse de l'accès à la voie ou à celui des sites qu'elle dessert, la double information « piétons » et « cyclistes » devra en effet figurer sur chaque panneau, et le temps de parcours indiqué correspondre à une moyenne cohérente pour chaque mode de déplacement.*

S'étirant de l'allée Jean-Marie-Le-Bris aux abords de l'école du Dorlett depuis avril 2013, la voie verte va être prolongée jusqu'à la route de Kergueres par l'aménagement d'un nouveau tronçon. « *Ce projet permettra d'assurer la desserte des quartiers actuels de Kerlean et Lanadan, mais aussi d'anticiper celle des futures zones urbanisées comme l'extension de la ZAC de Kerauret*, précise Nicolas Bernard, responsable du service Développement durable. *Grâce à la création d'un véritable axe sécurisé et connecté aux quartiers, les habitants bénéficieront de conditions favorables à leurs déplacements doux jusqu'au centre-ville, conformément à l'esprit du plan global de déplacements conçu pour Concarneau.* »

Etudes complémentaires en cours

D'un budget estimé à 200 000 euros, les travaux lancés ce mois-ci s'étaleront jusqu'à début mars 2014. Avec l'aide d'un cheval de trait respectueux du milieu, un important travail de débroussaillage et de défrichage va être effectué sur une largeur de 4 mètres dans ce qui constituait une véritable « jungle », avant la pose sur les rails d'une membrane géotextile prévenant la repousse des végétaux, un nivellement du sol au moyen de graviers, puis sa finition en sable piéton. Menées à bien par les services municipaux, trois études complémentaires des travaux sont en cours : réalisée à partir d'un inventaire du riche réseau de chemins et passages de la commune, la première permettra de multiplier les accès latéraux à la voie et d'optimiser sa connexion avec les autres axes de circulation ; la seconde devrait déboucher sur la mise en place d'un nouveau jalonnement, avec une signalétique entièrement repensée (voir encadré). La troisième doit répondre à un constat d'usage sur le parcours reliant la rue du Zins au rond-point de Keramporiel, afin de rendre plus confortable l'accès de ce sentier aux piétons et vététistes qui l'empruntent régulièrement.



Des rails enfouis dans une véritable jungle

Code 1 - Horticole - Quai Pennerof

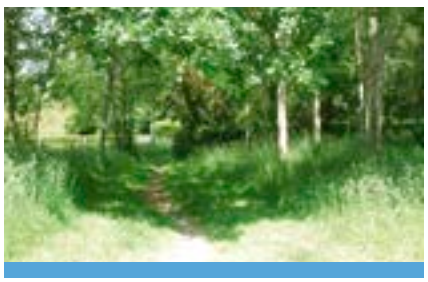
Code 2 - Régulier - Jardin de Kernac'h

Une nouvelle gestion des espaces verts

Soucieuse d'optimiser l'ensemble des actions du service Espaces verts, la Ville a lancé, au printemps 2013, un « Plan de gestion différenciée des espaces verts » dont les résultats sont en cours de validation par le Conseil municipal. Réalisé à partir d'un diagnostic exhaustif, ce plan prévoit de nouvelles méthodes d'entretien et une programmation pluriannuelle d'actions, pour déboucher sur une meilleure gestion, différenciée, raisonnée et durable des espaces verts concarnois.

Assuré par ses 32 agents toute l'année, et renforcé par des saisonniers de mai à octobre, l'entretien des 207 hectares d'espaces verts était, jusqu'alors, mené à bien de manière empirique au sein du service Espaces verts. Avec des moyens humains et financiers limités, le service devait en outre faire face à des impondérables de tous ordres, circonstanciel et climatique, ainsi qu'à une charge de travail plus importante, en raison de l'augmentation constante des surfaces à entretenir. Il était devenu nécessaire de formaliser et de rationaliser ses actions en leur donnant un cadre précis et, en avril 2013, la Ville confiait une étude sur le sujet au cabinet nantais Pierre Lebrun. « *Améliorer le cadre de vie des Concarnois en évitant les dépassements de budget, pouvoir donner une réponse adaptée à toute demande d'intervention, mais aussi préparer les espaces verts de demain dans le respect du développement durable, sont les préoccupations que nous partagions avec les élus* », précise Yann Hubert, responsable du service.

Code 3 - Rustique



Code 4 - Naturel - Bois du Rouz

Quatre codes de gestion

Réalisée à partir d'un diagnostic précis de l'existant, l'étude a débouché sur la mise en place d'une nouvelle gestion, différenciée, raisonnée et durable, qui permettra d'optimiser les actions du service Espaces verts à effectif et budget constants. Très différents (car recouvrant aussi bien massifs fleuris que stades en herbe, cimetières, sentiers littoraux ou abords de lotissements), les 447 espaces verts de la commune ont été classés selon quatre codes de gestion, correspondant chacun à des besoins spécifiques en entretien. Pour chaque code, le plan de gestion définit le nombre d'interventions à effectuer et leur périodicité, permettant au service de fixer précisément sa charge de travail et son budget annuels, avec la marge de manœuvre que pourraient exiger les réalités de terrain. Prévue en ce début d'année, la diffusion d'une plaquette explicative et l'organisation de réunions publiques dans les quartiers permettront, en outre, de répondre à toutes les questions des Concarnois sur le sujet.

Des actions en faveur du développement durable

Acteur de la démarche de la Ville en faveur du développement durable, le service Espaces verts fait un usage très restreint de produits phytosanitaires, limité aux aires engazonnées des stades sportifs. De la même manière, il évite fongicides et insecticides, s'appuyant sur une protection biologique intégrée avec surveillance accrue des cultures et intervention précoce via leurs prédateurs naturels en cas d'attaque par les insectes. Pour l'entretien de la voirie, le service a fait l'acquisition, en 2013, de matériels mécaniques respectueux de l'environnement. Par ailleurs, avec la mise en place du nouveau plan de gestion, le service va favoriser la biodiversité dans les espaces verts concarnois : les interventions seront différentes et moins fréquentes sur certains espaces verts - par exemple les tontes de gazons - pour permettre la venue d'une flore et d'une faune plus nombreuses et plus diversifiées.

L'indispensable mutation

Le port de Concarneau est à la croisée des chemins. Pêcheurs, mareyeurs et industriels s'accordent à le dire : pour répondre à leurs besoins et pour qu'ils soient concurrentiels, la restructuration du site et la modernisation des outils s'imposent. D'où l'élaboration d'un projet d'aménagement du port initié par le Conseil général qui en est propriétaire depuis 2007, en partenariat avec la Chambre de commerce et d'industrie, la Ville de Concarneau, Concarneau Cornouaille Agglomération et l'ensemble des acteurs économiques locaux.

Installé au cœur de la ville (tous les sites portuaires de l'Hexagone n'ont pas cette chance), le port de Concarneau possède de nombreux atouts. Et pour faire face aux mutations économiques, aux contraintes environnementales et à l'évolution de la pêche, le bassin portuaire doit être repensé et restructuré. La baisse du nombre de chalutiers hauturiers immatriculés à Concarneau (ils étaient 35 en 2000, cinq aujourd'hui) a libéré des espaces dans l'arrière-port et « surdimensionné » la criée. En effet, seulement 8 000 tonnes de poisson ont été débarquées sous criée en 2013, contre environ 30 000 tonnes au tout début des années 90. La Chambre de commerce et d'industrie se voit donc contrainte de restructurer le bâtiment.

« L'avenir est à inventer »

Le dynamisme de la pêche artisanale

La pêche côtière (ou petite pêche), quant à elle, tire son épingle du jeu. Nuit et jour, 90 bateaux débarquent ici leurs caisses de poissons. À trois heures du matin, quand la majorité des Concarnois dorment encore, l'activité bat son plein. Et plus tard, vers 6 heures, la criée, certes aujourd'hui trop grande mais toujours dynamique, retentit des exclamations des acheteurs, mareyeurs et poissonniers. Florissante, l'activité de mareyage ne connaît pas davantage la crise. Elle pourrait même servir de locomotive au projet d'aménagement et de développement du port présenté au public en octobre 2013.

Du tertiaire à vocation maritime

Enfin, la construction et la réparation navale se portent plutôt bien. Mais elles ont besoin d'équipements modernes pour asseoir leur compétitivité sur le marché international. C'est une priorité pour le Conseil général, la CCI et la Ville de Concarneau. On le voit, la multiplication des activités économiques constitue l'un des principaux atouts du port. Quai est, de nouveaux locaux devraient accueillir des entreprises du tertiaire à vocation maritime. *« Les gens se connaissent et s'entendent bien*, assure Marc Bigot, permanent au Comité départemental des pêches. *Nous devons cultiver le brassage d'idées et créer les conditions d'un bon mariage entre la pêche et la plaisance. »* Alain Le Venec , président régional de l'Association bretonne des acheteurs de produits de la pêche ne dit pas autre chose : *« Le port ne peut se passer de grandes courses au large comme l'AG2R, formidable vitrine médiatique qui fait connaître Concarneau au grand public. »* Finalement, la restructuration du port devrait contenter tout le monde. *« L'avenir est à inventer »*, affirment Marc Bigot, Pascal Piriou, Alain Pomès et Alain Le Venec , qui ont offert leur expertise à *Sillage* (voir ci-contre et pages suivantes).

> *« Le port ne peut se passer de grandes courses au large »*

La transat AG2R-LaMondiale : une vitrine médiatique pour Concarneau

Les emplois portuaires en chiffres :

408 entreprises, plus de 2 700 emplois (chiffres de 2010)
Dont :

Centre européen de formation continue maritime : 47 permanents et 140 vacataires réguliers.

Chantiers navals Piriou : 280 salariés sur le site concarnois.

Mareyage : 280 employés

Pascal Piriou, Président directeur général des chantiers navals

Deux chantiers s'affirment prioritaires dans le schéma d'aménagement et de développement du port : la couverture de la cale sèche et la mise aux normes de l'aire de carénage qui devra, en 2015, répondre à la loi-cadre sur l'eau. La couverture de la cale sèche s'avère primordiale à double titre. Elle permettra tout d'abord aux professionnels de rester compétitifs en s'affranchissant des conditions atmosphériques. *« Les intempéries sont susceptibles de détériorer la qualité des peintures,* explique Pascal Piriou. *Nos clients demandent aujourd'hui un certain nombre de garanties. Nous devons les rassurer. »* L'équipement permettra également de lutter contre les nuisances, de moins en moins acceptées par les habitants. *« En évitant la dispersion de composés volatils émanant de la peinture des navires, la couverture répondra aux enjeux environnementaux »*, souligne le chef d'entreprise qui refuse de prêcher pour sa seule paroisse et appelle à une plus grande mixité des activités portuaires : *« Concarneau doit faire venir des entreprises du tertiaire, innovantes, à vocation maritime. Elles auraient leur place dans les espaces nouvellement libérés, quai est. »* Attirer des entreprises extérieures, oui, mais pas seulement. *« Les Concarnois doivent prendre toutes leurs responsabilités. Ils doivent investir, eux aussi, dans et pour leur ville »*, déclare-t-il.

> **« Faire venir des entreprises innovantes à vocation maritime »**

Interview

À Concarneau, l'activité de mareyage reste dynamique

Alain Le Venec

Président régional de l'Association bretonne des acheteurs de produits de la pêche

« Même si Concarneau a perdu une quarantaine de magasins de marée en quarante ans – il y avait 57 entreprises en 1970 contre 15 en 2013 – la stabilité de l'activité de mareyage a maintenu l'emploi. Les mareyeurs travaillent différemment aujourd'hui. Ils achètent en ligne et Internet a beaucoup contribué à l'évolution du métier. Désormais, un tiers seulement du poisson que nous valorisons est débarqué sur les quais du port de Concarneau. Le reste, soit à peu près 20 000 tonnes, provient pour l'essentiel de ports français implantés sur la façade atlantique, de Granville à Royan. Le poisson est acheminé ici par camion. Pourquoi, alors, restons-nous à Concarneau ? Pourquoi ne nous installons-nous pas sur les sites où est débarquée la pêche ? Parce que, en matière de pêche justement, la politique européenne ne s'inscrit pas sur une longue durée. Elle est remise en cause tous les ans. Nous avons peu de visibilité et des difficultés à nous projeter. Avec les quotas, les contraintes européennes, les règles de gestion de la ressource, le déplacement des espèces, nous ne savons pas où nous nous fournirons dans un an, encore moins dans deux ans… Autant rester à Concarneau où l'activité est dynamique. La CCI doit toutefois moderniser le bâtiment de la criée qui est en mauvais état. De toute façon, le port n'évoluera qu'en fonction des moyens financiers mis en œuvre. »

Interview

Alain Pomès

Directeur du Centre européen de formation continue maritime

Pensez-vous que Concarneau a les capacités de rebondir ?

Absolument, parce que la ville est un pôle d'excellence maritime. Les chantiers navals Piriou et JFA et l'interprofession du port ont un savoir-faire de très haut niveau. Les écoles de formation, l'Institut nautique de Bretagne, les Glénan et le Centre européen de formation continue maritime ont une réputation internationale. Le navigateur Roland Jourdain, avec sa société Kaïros et sa réflexion sur l'écologie, apporte sa pierre à l'édifice. Les activités de l'industrie et de la pêche rendent le port vivant. Jour et nuit, il y a des mouvements dans le chenal. Les côtiers et les bateaux de plaisance se croisent régulièrement. Tout cela contribue à l'attraction touristique de la ville. Et d'ailleurs, avant de prendre la direction du CEFCM il y a six ans, Concarneau n'était pour moi qu'une cité portuaire. Je ne savais même pas qu'il y avait des plages !

Quelles sont les clés pour pérenniser l'activité portuaire ?

Le port ne gardera une activité forte que s'il est attractif. Il doit non seulement donner envie aux entreprises installées ici depuis longtemps de rester à Concarneau, et cela passe par la qualité des services, mais il doit également attirer les sociétés spécialisées dans la recherche, l'ingénierie, la maintenance, ou encore la formation qui crée déjà de nombreux emplois. Le CEFCM est ainsi le deuxième employeur du port. Notre rôle est d'accompagner les entreprises. Nous organisons des formations avec les chantiers Piriou et l'INB. Nous avons besoin actuellement de 25 mètres de quai pour l'installation d'un outil pédagogique destiné aux équipages des navires à passagers. L'investissement, d'un coût de 250 000 euros, sera totalement pris en charge par notre établissement.

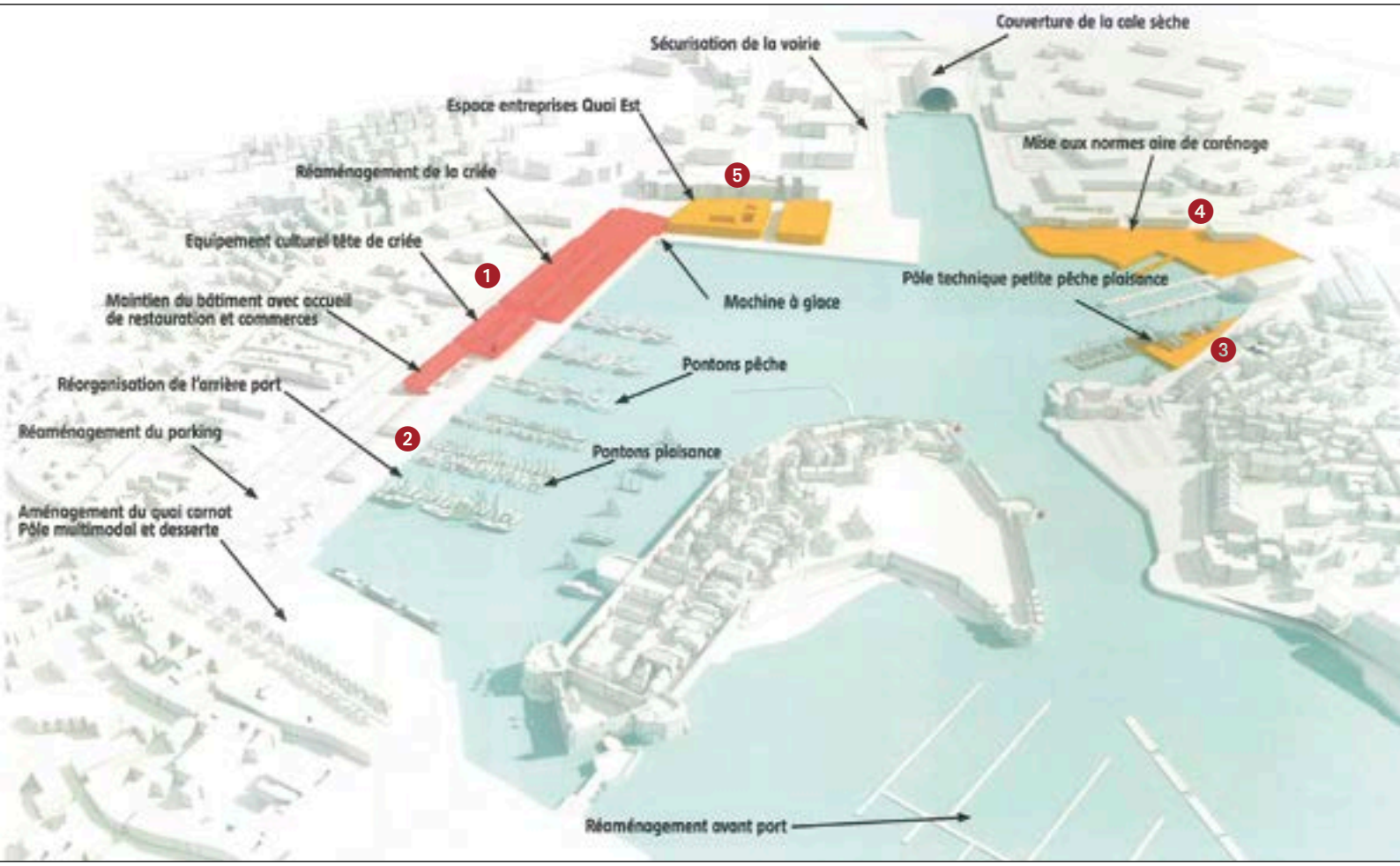
« Un port vivant qui doit rester attractif »

Selon vous, comment les pêcheurs, hauturiers et côtiers, pourraient-ils développer davantage leur activité ?

Ils doivent devenir des commerçants, être plus présents dans les filières de transformation, de commercialisation, dans les réseaux de distribution. Ils doivent s'impliquer dans les circuits courts préconisés aujourd'hui. Il y a toute une filière à inventer, et sans doute aussi des mentalités à changer. Chez l'un de nos partenaires en Algérie, par exemple, on réfléchit à la création de passerelles entre l'aquaculture et la pêche. Là-bas, chaque pêcheur pourrait avoir une petite ferme d'élevage en complément de son activité. Il est vrai que la pêche y est restée plus traditionnelle… C'est un exemple de complémentarité d'activités.

Projet d'aménagement du port

Des orientations à l'horizon de 2024-2030



SAFI - J.-F. REVERT architecte urbaniste - SOGREAH CONSULTANTS.

1 Pêche : le projet vise à réorganiser le bâtiment de la criée et à réduire l'espace utilisé. Coût des travaux : 2 millions d'euros. La mise en place d'un nouveau ponton-pêche, quai Carnot, est envisagée.

2 Plaisance : création, à l'avant-port, de 52 places sur bouée destinées aux petits bateaux. La capacité d'accueil passera à 398 places. Coût : 263 000 euros. Dans l'arrière-port, quai Carnot, l'étude prévoit l'installation de pontons réservés au nautisme et à l'organisation de grands événements comme l'AG2R. De nouveaux types de navires, des bateaux de course notamment, pourraient dynamiser l'économie portuaire (Coût : 2 265 000 euros).

3 Zone technique pour la petite pêche-plaisance : aménagement sur le quai des Seychelles d'un équipement composé d'une zone de manutention avec darse et d'un élévateur de 40 tonnes, ainsi que des appontements réservés aux professionnels. Le public disposera d'une zone équipée d'une aire de carénage et de services (station-service, grue de matage, cellules commerciales).

4 Réparation navale : il s'agira d'optimiser et de mettre aux normes l'aire de carénage existante, avec l'achat d'un élévateur à sangles et d'un chariot, la création d'une darse et d'une aire technique d'environ 15 000 m². Coût : 14,3 millions d'euros. Il est prévu aussi la couverture de la cale sèche pour 6 millions d'euros.

5 La criée : la réorganisation en cours du bâtiment permettra de libérer une partie de l'espace (3 200 m² au rez-de-chaussée) qui sera dissocié de l'ensemble. Porteuse du projet, la Ville y prévoit l'accueil d'activités culturelles et touristiques. L'aménagement du 1er étage de la criée permettrait d'héberger des activités économiques du tertiaire et du secteur libéral. Côté ouest du bâtiment, il est envisagé l'installation d'un restaurant et de commerces.
L'enveloppe budgétaire devrait atteindre 40 millions d'euros. La recherche de financements est en cours.

Les événements phares du printemps

© Louis Monnier

L'œuvre de Yann Queffélec, auteur de Toi l'horizon *qui obtint le Prix Henri-Queffélec en 1999, sera décortiquée lors d'un petit déjeuner littéraire et d'une séance de club de lecture, en mars et en avril.*

Festival Livre & Mer

Yann Queffélec à la barre

Du 18 au 20 avril, l'équipe du festival Livre & Mer remettra les clés de la 30e édition à un amoureux épris de la Bretagne, de ses embruns et de ses fortes personnalités : l'écrivain Yann Queffélec.

L'invitation est légitime. Elle honore celui qui fut, quinze ans plus tôt, lauréat du Prix Henri-Queffélec, récompense décernée chaque année par le jury de la manifestation littéraire. L'auteur des *Noces barbares* reprend le flambeau de son père Henri Queffélec, premier président d'honneur, écrivain de Marine, grand homme dont le regard portait loin sur l'horizon. Pour le clan Queffélec, le festival Livre & Mer s'apparente, sans doute possible, à une histoire de famille. De celle qui se transmet de père en fils et de père en fille. Car lors du festival 2012, Anne, fille et sœur, pianiste virtuose de renommée mondiale, avait rendu hommage à son père en jouant en public des pièces musicales inspirées de l'univers maritime.

Une quarantaine d'auteurs

Dans le sillage de Yann Queffélec, viendront s'amarrer au fil du festival une quarantaine d'auteurs épris eux aussi de parfums iodés, de vagues grises et de liberté, certains habitués de longue date, comme Irène Frain qui présida une année la manifestation. Et aussi René Pétillon, Kris, Toine Heijmans (Prix Médicis étranger 2013), Hervé Bellec, Jacques Losay, Isabelle Condou, Eric Bourhis, Bruno d'Halluin... Autant de romanciers pourvoyeurs de rêves au long cours, d'illustrateurs et de plasticiens habités par les couleurs changeantes de la Bretagne, auxquels se joindront des navigateurs et des scientifiques comme Nadia Ameziane, la nouvelle directrice de la Station de biologie marine (lire son portrait page 25).

Zoom scientifique

Car la trentième édition du festival s'intéressera de très près aux questions environnementales. Quid de la biodiversité, de l'exploitation des ressources maritimes, des énergies marines renouvelables ? Les chercheurs invités répondront à ces interrogations d'une brûlante actualité. Enfin, en avant-première de cet événement, Alain-Gabriel Monot, critique littéraire et enseignant à l'Université de Bretagne occidentale, animera, le samedi 22 février à la bibliothèque municipale, une conférence consacrée à Yann Queffélec.

© François Frain

Irène Frain

© Bruno Klein

Isabelle Condou

Les rendez-vous scientifiques

Samedi 19 avril :
Journée consacrée à la biodiversité
14 h : animation plage des Dames
16 h : conférence, Station de biologie

Dimanche 20 avril :
14 h : conférence énergies marines renouvelables (Station)
16 h : conférence explorations scientifiques en Antarctique (CAC)

En savoir plus : www.livre.mer.org

Eliane Gastellier, nouvelle présidente de Livre & Mer

Enseignante à la retraite, Eliane Gastellier a succédé à René Barré l'année dernière. Grande lectrice depuis toujours, elle fait ses premiers pas au comité de lecture du festival Livre & Mer en 2007. Chaque saison, elle découvre avec plaisir une vingtaine d'ouvrages, dont cinq ou six seront présentés aux membres du jury du salon littéraire. « Jeune, j'avais toujours un livre sur le feu. Cela énervait ma mère qui avait besoin d'aide à la maison. J'aime être secouée par ce que je lis, éprouver des sentiments forts et ressentir des émotions variées. D'où, peut-être, le choix de Yann Queffélec comme président d'honneur de l'édition 2014. »

Une vingtaine de bateaux prendront le départ de cette 12e édition

Transat AG2R La Mondiale

Concarneau/Saint-Barth'

La 12e édition de la Transat AG2R La Mondiale partira de Concarneau, **le dimanche 6 avril,** pour rallier l'île de Saint-Barthélemy. Une vingtaine de bateaux s'élanceront sur cette course au large épique et très disputée qui, tous les deux ans, met en compétition des duos de skippers sur des monotypes Bénéteau Figaro II.

À l'occasion du Nautic de Paris, en décembre dernier, Jean Le Cam - qui tentera le doublé - et Gildas Mahé ont été les premiers à remettre leur dossier d'inscription. Si les deux hommes ne se connaissent pas très bien (ils n'ont navigué qu'une seule fois ensemble), ils partagent une grande expérience de la mer. *« Nous avons de la bouteille. Nous ferons connaissance au fil des épreuves qui ne devraient pas manquer »*, déclarent les Finistériens dont l'ambition affichée est de succéder à Gildas Morvan et Charlie Dalin, derniers vainqueurs de la Transat. À Concarneau, une semaine avant le départ de la course et tandis que les marins peaufineront leurs préparatifs, une intense activité règnera à terre sous le chapiteau de 3 000 m² installé sur le parking de la CCI, quai Carnot. Au programme, des rencontres avec les navigateurs arrivés sur le site dès le vendredi 28 mars, des conférences, des rendez-vous consacrés à la sécurité maritime, des animations destinées aux scolaires et au jeune public, des expositions, des concerts, des spectacles. Comme lors de la précédente édition, des milliers de visiteurs sont attendus. Les organisateurs ont mis en place quelques nouveautés, parmi lesquelles l'élection inédite du « duo de légende » et une émission quotidienne de 45 minutes dédiée à la Transat et au monde de la voile, retransmise tous les midis sur Youtube. Enfin, le groupe AG2R La Mondiale, qui a toujours encouragé la participation des skippers en situation de handicap, organisera à Concarneau une épreuve régionale « HandiValide », celle-ci se déroulera pendant la semaine précédant le départ de la course au large.

Des milliers de visiteurs attendus durant cette semaine d'animations

Élection du « duo de légende »

La 12e édition de la Transat mettra à l'honneur les duos qui ont marqué les vingt ans d'histoire de la course, ces binômes hors du commun ayant inscrit - ou non - leurs noms au palmarès : ceux qui ont fait la traversée en famille par exemple, comme les frères Philippe et Luc Poupon, ou Yves Fauconnier et sa fille Karine, ou encore ceux qui naviguent en couple, à l'instar de Romain Attanasio et Samantha Davies... Un jury composé de personnalités de la voile et de journalistes spécialistes de la discipline a sélectionné, parmi ces tandems d'exception, six « duos de légende » dont les noms seront soumis au vote du public, fin février prochain, sur la page officielle Facebook de la Transat : ***www.facebook.com/transat.ag2rlamondiale***

> Contact :
Jacques Campion, service événementiel (tél. 02 98 50 38 62)
evenements@concarneau.fr

Itinéraires de randonnée : la nature au plus près de la ville

Contribuant à améliorer le cadre de vie des Concarnois, les circuits de randonnée totalisent aujourd'hui plus de 50 kilomètres de promenades en bord de mer, sur les espaces naturels et les voies du cœur de ville : téléchargeable sur le site Internet de la commune*, la carte de leurs itinéraires est également disponible sur demande à l'Office de tourisme.

Le sentier côtier, portion du GR 34

Partie intégrante du GR 34, le sentier côtier s'étend sur 15 km du nord au sud, depuis l'anse Saint-Laurent jusqu'au Minaouët : si sa continuité n'est pas encore assurée sur l'ensemble du littoral, un projet d'aménagement est en cours pour les 4 kilomètres manquants à la pointe du Cabellou, entre la plage de la Belle Étoile et celle des Bouchers. Le sentier, exclusivement réservé aux piétons, offre une succession de points de vue exceptionnels sur la baie de Concarneau, l'anse de Kersaux et le Minaouët, et traverse les sites remarquables de Saint-Laurent et de la pointe de Stang-Bihan. Situées à moins de 2 kilomètres du centre-ville, ces propriétés du Conservatoire du littoral sont des réserves d'intérêt écologique, faunistique ou floristique, et offrent aux promeneurs l'occasion d'un dépaysement complet et une halte précieuse aux oies bernaches sur leur trajet hivernal vers l'Afrique.

Les grands circuits proches du cœur de ville

Outre les deux portions de voie verte actuellement en service, le cœur de ville recouvre 4 grands circuits de promenade accessibles aux piétons et cyclistes.

*www.concarneau.fr rubrique Concarneau

Des déjections canines à ramasser, même dans l'herbe…

Si beaucoup de propriétaires de chiens font désormais preuve de civisme en ramassant les déjections de leurs animaux sur les trottoirs, ils ne sont pas toujours conscients du problème de salubrité publique qu'elles peuvent poser lorsqu'elles sont laissées sur place et dissimulées dans les herbes hautes : un problème auquel sont confrontés les personnes chargées de l'entretien des espaces verts, régulièrement victimes de projections de matière fécale lors du débroussaillage effectué sur les sentiers de randonnée. Un appel au ramassage de toutes les déjections canines, y compris dans l'herbe, est donc lancé aux Concarnois, pour assurer de meilleures conditions de travail à ceux qui œuvrent quotidiennement pour un meilleur cadre de vie…

Huile de Fernand Legout-Gérard, l'une des œuvres exposées à la mairie

Centenaire de la Première Guerre mondiale

Un programme d'animations pour mémoire

Pour commémorer dignement le centenaire de la Grande Guerre, Concarneau a préparé un passionnant programme d'animations où figurent notamment deux grandes expositions et des ateliers pédagogiques destinés aux élèves du premier cycle : autant d'occasions offertes d'approcher, concrètement, des événements qui ont profondément marqué l'histoire du XX^{e} siècle.

Accessibles au public aux heures d'ouverture des sites, deux grandes expositions se déploieront sur les mois d'avril et mai : installée à la bibliothèque, la première sera constituée d'objets d'époque ainsi que de nombreuses archives iconographiques et bibliographiques. La seconde, mise en place dans le hall d'exposition de la mairie, présentera une quinzaine d'œuvres réalisées par des peintres présents à Concarneau en 1914 et issues du fonds municipal. Des vitrines complémentaires permettront de consulter les dossiers de police concernant six artistes résidant à l'époque sur la commune et objets d'une surveillance assidue : des artistes étrangers comme le couple russo-autrichien Émile et Emmy Hirschfeld, mais aussi français comme Maurice Grün - d'origine estonienne et naturalisé en 1910 -, ou Fernand Legout-Gérard, qui employait une gouvernante cumulant les « défauts » d'être allemande et d'avoir une sœur arrêtée pour espionnage par les autorités françaises en Afrique du Nord…

Des ateliers pédagogiques pour les primaires

Encadrés par Josyane Billochon, responsable des Archives municipales, et Nathalie Géraux, responsable de la section « jeunesse » de la bibliothèque, des parcours pédagogiques destinés aux élèves de CM1-CM2 seront organisés dans le cadre de l'opération « Ma tête se balade en ville ». De janvier à mars, cinq classes pourront ainsi découvrir la vie d'un soldat au front, mais aussi celle des familles dans les fermes en l'absence des hommes, au travers de la lecture de journaux d'époque et de lettres écrites par un « poilu » de Beuzec-Conq, de 1914 à 1916. En avril et mai, ces cinq classes bénéficieront d'une visite commentée de l'exposition en place à la bibliothèque, et d'un atelier-découverte sur les différents types de documents.

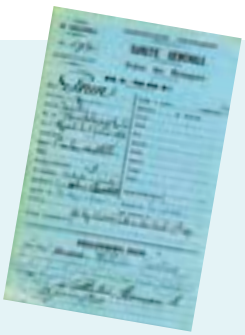
Des animations grand public sont également prévues au cours de l'année, dont une conférence organisée par la municipalité avec le concours de l'Université du temps libre (UTL) et qui sera donnée au CAC en juin. La projection de longs métrages illustrant le sujet devrait également figurer au programme 2014 du cinéma

Afin d'enrichir les deux expositions consacrées à la Grande Guerre, le service des Archives lance un appel au prêt d'objets et documents de cette époque auprès des Concarnois qui en détiennent.

> Contact : Josyane Billochon.
Tél. 02 98 50 38 08.

Des archives concarnoises en ligne

Conçu à l'initiative d'un professeur d'histoire de Lanmeur et ouvert sur leur site par les Archives départementales, « Le Finistère dans la Grande Guerre » présente quelque 350 documents, collectés auprès d'une dizaine de communes et mis en ligne depuis septembre 2013. *« Concarneau, qui dispose d'importantes archives sur cette période, y a contribué par la fourniture d'une trentaine de photographies et de copies d'écrits originaux,* précise Josyane Billochon. *Choisis par les Archives du Finistère, ces écrits révèlent principalement les craintes des autorités de l'époque devant les risques d'espionnage.* » Outil pédagogique unique, d'abord destiné aux enseignants et aux élèves des classes secondaires, « Le Finistère dans la Grande Guerre » est accessible à tous sur le site des Archives départementales, www.archives-finistere.fr, onglet Enseigne



Fiche de police de Maurice Grün, consultable sur le site des Archives du Finistère

Témoignages

Les Concarnois dans la Grande Guerre

De 1914 à 1918, le quotidien des Concarnois ressemblera à celui des autres Français de « l'arrière », avec l'inquiétude des familles pour leurs hommes engagés au front, les difficultés à assurer tâches et activités en leur absence, les contraintes indissociables de l'état de guerre. Les archives de l'époque permettent de reconstituer, de façon concrète et vivante, certaines des éprouvantes conditions de vie qu'a engendrées le conflit. Voici quelques morceaux choisis des nombreux et passionnants documents* conservés par la Ville.

Livraison de bois place Jean Jaurès.

En quête d'équipements de toute nature dès les prémices du conflit, l'armée va lancer une série de réquisitions qui seront relayées par le préfet et les maires du département. Au nombre de ses besoins figurent notamment des automobiles, des outils, des « chaudières pour la soupe », des « peaux en poils », de la « toile cachou » utilisée pour les vêtements de marins, mais aussi de la paille, réclamée dans ce bon de réquisition daté du 1er août 1914, deux jours avant la déclaration de guerre : « *Le Maire de Concarneau, vu la réquisition adressée à lui par les autorités militaires, requiert M. Moreau Louis de lui livrer avant (non précisé) heures, à la Mairie, les fournitures suivantes : Deux cent vingt-cinq kilos de paille (…) L'autorité militaire a le droit de s'emparer de vive force des fournitures réquisitionnées qui n'ont pas été livrées à l'heure indiquée.* »

Des marins en renfort dans les fermes

La mobilisation générale va rapidement vider les campagnes d'un grand nombre d'hommes jeunes et vigoureux : il faut

Un lourd tribut à la Grande Guerre

Propriétaire de l'ancien manoir du Bois et de vastes terrains à Lanriec, la famille Hugot-Derville paiera un lourd tribut à la Grande Guerre : des quatre fils du colonel René Hugot-Derville, député du Finistère, trois mourront en effet au champ d'honneur dans les huit premiers mois du conflit. Le premier, Georges, lieutenant au 15e régiment d'infanterie, perdra la vie à l'âge de 30 ans lors de l'attaque de Rozelieures (Meurthe-et-Moselle), le 25 août 1914 ; capitaine du 2e régiment de Tirailleurs marocains, Guy décédera à 33 ans près de Chauconin-Neufmontiers (Seine-et-Marne), le 5 septembre 1914 ; lieutenant au 4e régiment de Zouaves, René disparaîtra à son tour le 29 avril 1915, aux Éparges près de Verdun, alors qu'il n'a que 29 ans. Si, conformément à ses dernières volontés, Guy est enterré sur les lieux de son décès, ses deux frères reposent dans le caveau familial qui jouxte toujours l'église de Lanriec.

Le caveau de la famille Hugot-Derville, près de l'église de Lanriec

Ville de Concarneau, fonds Giffard

Le paiement des pensions au Bureau de la Marine

Ville de Concarneau, fonds Giffard

La ferme du Miné au début du siècle

pourtant mener à bien les gros travaux des champs afin de ravitailler la nation, mais aussi les troupes et chevaux de l'armée en guerre. Des soldats devront être ponctuellement détachés pour venir prêter main forte dans les fermes, ce que rappelle la lettre adressée le 5 août 1914 par Louis Thibon, préfet du Finistère, aux maires de l'arrondissement de Quimper : *« J'ai l'honneur de vous faire connaître que M. le Ministre de la Guerre fait envoyer à Quimper 500 marins destinés à aider les cultivateurs dans leurs travaux de récolte et de battage. Ces hommes doivent être répartis conformément aux besoins réels de la culture par le soin des Maires (…). J'insiste sur l'intérêt spécial qu'il y a d'assurer la rapidité de la récolte et du battage de l'avoine… »*

Des sursis d'appel accordés au compte-gouttes

A l'arrière du front, d'autres travaux nécessitent un savoir-faire spécifique, et des possibilités de sursis d'appel très cadrées vont être offertes à certains corps de métier. Voici le refus circonstancié du conseiller de préfecture du Finistère à la demande de deux Concarnois, dans la lettre qu'il adresse au maire de la commune le 12 août 1914 : *« J'ai l'honneur de vous informer que seuls les hommes des catégories ci-après : minotiers-meuniers et mécaniciens de machines à battre, appartenant à la Territoriale ou à sa Réserve (classes 1887 à 1899 inclus), et qui n'ont pas encore rejoint, peuvent solliciter un sursis d'appel. En conséquence, il n'est pas possible de donner suite à la demande des sieurs Callec Yves et Ligeour Yves pour le motif suivant : sont boulangers et ont rejoint…»*

Le poignant témoignage d'un poilu

Adressées à son épouse de 1914 jusqu'à sa mort au combat en septembre 1916, les lettres d'un poilu de Beuzec-Conq témoignent des conditions inhumaines dans lesquelles il vivait sur le front, mais aussi du souci qu'il se faisait pour la bonne conduite de sa ferme. En voici deux extraits : le 1er août 1915, *« le froment de Parc-Hent est le meilleur de toute la récolte, donc faites le possible pour le bien ramasser (...) S'il y a des carottes sauvages parmi la graine de trèfle vert, il faut les arracher avant qu'ils seront mûrs »*. Le 28 août 1916, quelques jours avant son décès : *« Je vous écris dans une triste situation, dans une niche de chien (...) Je vous dis que nous n'avons été que 10 jours au repos ; hier matin, les autres sont venus nous prendre pour nous retourner aux tranchées. Beaucoup ont voulu se révolter, car ce n'est plus une vie. »*

Des milliers de réfugiés à loger

Fuyant les zones de combat, des milliers de réfugiés venant du nord-est de la France et de Belgique vont affluer à Concarneau. Pour leur assurer gîte et couvert, la solidarité locale sera largement sollicitée, comme en témoigne le courrier du préfet au commissaire de police concarnois, en date du 16 avril 1917 : *« Je vous prie de faire visite aux usiniers de votre commune : vous leur direz que Ministre Intérieur (sic) m'avise de l'évacuation sur mon département de plus de mille réfugiés provenant des villages récupérés et qui, placés sous le feu de l'ennemi, ont été contraints de quitter leur pays (...) Je me suis toujours efforcé pendant cette période de guerre d'être utile à M.M. les usiniers. Je leur demande de vouloir bien à leur tour faciliter ma tâche et d'accomplir un acte de solidarité en assurant le logement d'un nombre important de réfugiés. »*

Les thoniers sous protection armée

Dès la Première Guerre mondiale, les sous-marins allemands vont se révéler d'une redoutable efficacité, au point que les thoniers concarnois devront bénéficier d'une protection armée pour assurer leur pêche. Une précaution indispensable qu'atteste cette carte postale, adressée par un jeune résident de Concarneau à sa mère, le 5 septembre 1918 : *« J'ai été hier voir rentrer les thoniers dans le port. Le convoi a été surpris par deux sous-marins boches : ils ont réussi à torpiller cinq navires, mais ceux-ci ont coulé un des deux sous-marins. L'équipage de nos cinq navires a été recueilli, une partie par les Anglais, une autre par les Américains, et l'autre par le torpilleur qui les convoyait. Le capitaine d'un des cinq navires torpillés avait les larmes aux yeux lorsqu'il vit tous les thoniers dans le port avec leurs thons, et que le sien avait été incendié. »*

* *affiches, photographies, bons de réquisitions, documents du ministère de l'Intérieur ou de la préfecture du Finistère, échanges de courrier entre préfet et commissariat de police, télégrammes militaires donnant des nouvelles du front, lettres de soldats et de particuliers, tous consultables aux heures d'ouverture au public et sur rendez-vous au service des Archives (02 98 50 38 08)*

A LA Une

Le journal des enfants

Un week-end ensemble pour faire connaissance et connaître la ville

Les 2 et 3 novembre derniers, le groupe des jeunes élus s'est retrouvé pour travailler à l'organisation des commissions. Cela leur a aussi permis de faire connaissance et de prendre la parole.

Ils en ont aussi profité pour visiter la ville comme ils ne l'avaient encore jamais fait.

Résultats des travaux des commissions : la commission sportive s'appelle désormais «Du sport pour tous» ; la commission solidarité se nomme «SOS pour tous», et les deux commissions d'aménagement, l'une «Les aménageurs des écoles», l'autre «Aménagement de l'environnement de la ville».

Le 1er Conseil municipal des enfants s'est tenu le 30 novembre dernier. Sais-tu que tu peux y assister si tu le souhaites ? Les séances en salle du Conseil municipal à la mairie sont ouvertes au public.

Lundi 14 octobre 2013

Nouvelles élections du CME

Avant le lancement officiel de la campagne pour le renouvellement d'une partie des membres du Conseil municipal des enfants, des élus de la municipalité sont allés à la rencontre des élèves des écoles concarnoises. Après deux semaines de campagne, les jeunes électeurs se sont rendus aux urnes le 14 octobre dernier : 22 nouveaux jeunes ont été élus, les 11 autres exerçant leur mandat pour un an encore. Les gestes citoyens ont pu être mis en pratique, à savoir le devoir de vote et la participation au dépouillement. Les scrutateurs (animateurs du service Education de la Ville) ont ensuite annoncé les résultats dans les classes et procédé à leur affichage dans l'école.
La liste des élus est consultable sur le site de la Ville www.concarneau.fr : ma mairie, Conseil municipal des enfants. Vous y verrez aussi les photos des actions réalisées.

École du Sacré-Cœur : vote et participation des élèves au dépouillement

Des projets plein la tête

Il est prévu de reconduire des actions telles que la soirée astronomie, l'aide aux animaux de la SPA, la visite aux personnes âgées…
Parmi les grandes innovations : réfléchir à la possibilité d'installer une patinoire en ville, ou encore un parcours sportif…

Nous avons aussi des projets d'aménagement pour la ville ou les écoles et, notamment, sur l'aménagement des nouveaux rythmes scolaires : cela nous concerne tous, alors donnons notre avis aux adultes.

Les blagues de Coco de Concarneau

• La maîtresse demande à Coco : Qu'est-ce qu'une voyelle ?
« La femme du voyou », répond Coco.

• En rentrant de l'école Coco est interpellé par son père : dis donc, Coco ! On ne t'a pas appris à dire « Bonsoir » à l'école ?
« Ben non (répond-il), je n'y vais que la journée. »

• Coco dit à sa mère : il faut que j'aille voir un « zyeutiste », j'ai mal aux yeux maman. C'est un oculiste qu'il faut allez voir Coco (répond sa mère).
Mais non maman, c'est pas là que j'ai mal, enfin !

Nadia Ameziane

Le nouveau visage de la Station de biologie marine

Elle est la toute première femme aux commandes de la Station de biologie marine de Concarneau : Nadia Ameziane, 52 ans, entend ouvrir plus largement au public et aux scolaires les portes de cet établissement qu'elle dirige depuis le 1er septembre 2013.

Enfant déjà, elle gratouillait la terre au pied des vignes de sa tante. C'est là, dans la région du Bugey (département de l'Ain), que Nadia Ameziane a découvert ses premiers fossiles. En vacances à la montagne, la fillette s'échinait à exhumer d'extraordinaires minéraux sous les yeux intrigués de ses parents. « *Je me suis initiée seule au monde de la géologie qui est une autre manière de visiter l'histoire* », souligne la nouvelle directrice de la Station de biologie marine. Si elle travaille aujourd'hui sur les échinodermes, proches cousins des concombres de mer, ce n'est pas par infidélité à ses premières amours terrestres, mais parce que ses recherches sur les fossiles l'ont conduite à participer à une campagne océanographique au large de la Nouvelle-Calédonie. « *En raclant le sol, entre 200 et 1500 m de profondeur, nous avons découvert des organismes marins peu connus, les crinoïdes. Ils ont été le sujet de ma thèse de doctorat.* »

De la géologie à la paléontologie

Fille d'une mère normande et d'un père kabyle, Nadia Ameziane a fait toutes ses études supérieures à l'université des Sciences de Lyon. Au milieu des années 80, les étudiantes en géologie et minéralogie sont encore très minoritaires et dans les salles de travaux pratiques, l'ambiance est franchement masculine. « *Mes professeurs m'ont fortement incitée à changer de voie*, raconte-t-elle. *Il était inenvisageable, et c'est d'ailleurs encore vrai aujourd'hui, que dans la région du Proche-Orient notamment, des filles dirigent sur le terrain des équipes d'hommes.* » Elle s'oriente alors vers un DEA* de paléontologie... avant de s'intéresser aux fonds sous-marins et aux mystères des crinoïdes.

Une carrière au Muséum d'histoire naturelle

Son cursus scientifique terminé, incertaine de décrocher un poste dans la recherche, Nadia Ameziane s'engage dans un 3e cycle en communication et management. Ce chemin de traverse lui donnera la possibilité d'organiser un congrès sur la gestion du risque pour le Commissariat à l'énergie atomique. Finalement, sa candidature envoyée au Muséum national d'histoire naturelle sera retenue. Elle deviendra responsable scientifique des collections de l'établissement, parmi les plus riches au monde. Ses missions : expertiser et enrichir ces collections, faire de la recherche, enseigner. « *La recherche fondamentale est essentielle. Le jour où il n'y aura plus de budget, notre pays ne progressera plus* », met en garde celle qui déclare « *ne pas pouvoir vivre sans comprendre le monde qui l'entoure.* »

Conférences et ouverture

Depuis septembre 2013, les pas pressés de Nadia Ameziane résonnent dans les longs couloirs de la Station de biologie marine. Froid et ventilé en période hivernale, son bureau situé à l'angle du bâtiment a une vue imprenable sur la mer. La néo-Concarnoise dirige une équipe de 36 personnes et sait qu'elle aura désormais moins de temps à consacrer à la recherche. Elle souhaite multiplier les conférences destinées au public et nouer des relations privilégiées avec les scolaires. Hyperactive, elle donnait, en novembre dernier, une conférence sur l'Antarctique au centre pénitentiaire du Havre, et participait le mois suivant, pendant les vacances de Noël, à sa énième campagne océanographique, au large des côtes de Taïwan cette fois. « *Seulement 2 % des fonds marins de la planète sont connus. Il reste encore beaucoup de choses à découvrir* », sourit, les yeux brillants, la directrice de la station de Concarneau.

**correspond à un master II*

Spectacles programmés par le CAC

vendredi 24 janvier / 19h

CONCARNEAU / CAC

BABA

Compagnie Mirelaridaine
Théâtre culinaire
Tout public dès 3 ans

Jeune public

Dans la famille d'Alice, les Vutron-Corby, on se transmet de mère en fille la recette du baba au chocolat. Et c'est dans la cuisine d'Alice, au rythme de la symphonie du *Baba* et de la musique des ustensiles, qu'il faut confectionner tous ensemble ce fameux gâteau. Évidemment, tout ne se passe pas comme prévu : c'est magique ! La farine tombe du ciel et il pleut des pépites de chocolat. Un spectacle théâtral, musical et culinaire où tout se mange : des objets rigolos au célèbre gâteau !

Tarif unique : 5€
en vente au CAC et à l'Office de tourisme

Samedi 15 février / 19h30

CONCARNEAU / CAC

Soirée organisée par l'association Mil Espoirs, Mille savoirs

SAÏDOU ABATCHA

Humour
Tout public

À la fois, auteur, conteur, comédien, humoriste, farceur, menteur, anectodeur, paraboleur… Saïdou Abatcha nous délecte de ses bons mots. Quand il parle, force est de constater que même le silence se tait. Il nous tient en haleine et nous accompagne durant son spectacle avec un humour proverbial.
C'est l'association Mil Espoirs, Mille savoirs qui nous fait découvrir cet artiste au mille facettes, pour un dîner-spectacle au profit de son action de scolarisation des enfants nomades au Niger.

Tarifs : spectacle 15 €
dîner + spectacle 25€
en vente au CAC

vendredi 21 février / 20h30

CONCARNEAU / CAC

Molière 2010

OH BOY !

Théâtre du Phare
Théâtre de récit et d'objets
dès 9 ans

Quand Barthélémyt, 26 ans, reçoit une convocation de la juge des tutelles, il se demande ce qu'il a fait. Quand il y retrouve sa demi-sœur Josiane, il se demande de quoi elle va encore l'accuser. Lorsqu'il découvre qu'il a un demi-frère et deux demi-sœurs, il se dit que ce n'est pas la première fois que son père abandonne des gosses. Et quand la juge lui apprend qu'il doit être leur tuteur, il se demande où est la porte.
Oh, boy ! est un conte moderne simple, bouleversant et à l'humour ravageur.

Tarifs : -25 ans 5€ / réduit 12€ / plein 20€
en vente au CAC et dans les réseaux France Billet et Ticketnet

samedi 1er février / 21h

CONCARNEAU / CAC

Soirée "Entre elles"
Double voix
Hawa + Joe Bel

Soul / Pop - Tout public

La nouvelle soirée « Entre elles », organisée par le CAC, donnera carte blanche le 1er février au talent de deux chanteuses lyonnaises à la voix d'or, Hawa la brune et la rousse Joe Bel.
C'est dans une chorale de Lyon, à la fin des années 90, que **Hawa (Jennifer Zonou)** née d'une mère française et d'un père burkinabé, s'initie au gospel. Une découverte qui va influencer durablement ses choix musicaux. Sorti en 2009, son premier album *Sweet lucky day* aux sonorités riches et aux rythmes puissants, reflète l'intensité des chants religieux qui ont marqué sa jeunesse. *Another tree*, second opus livré en 2013, s'il creuse toujours la même veine, se teinte également de couleurs folk et rockabilly. L'un des titres, « Aka Pata Pata », rend un bel hommage à son père Adrien qui lui a, dès l'enfance, transmis un goût prononcé pour la musique. *« Pour ce deuxième album, nous avons enregistré à l'ancienne, dans un studio analogique à Lyon, afin d'obtenir un son proche de celui des années 70,* précise Hawa. *Notre expérience de la scène a été très précieuse. Quels sont les thèmes abordés dans ce dernier album ? Eh bien, l'amour, les relations humaines, mes sentiments personnels. »*

Joe Bel est, elle aussi, lyonnaise. À croire que tout se passe désormais là-bas, dans la région Rhône-Alpes... La jeune femme de 24 ans est une artiste autodidacte, inspirée et véritablement habitée par la musique. C'est pour cette raison, sans doute, qu'elle a quitté sans crier gare les bancs de la faculté d'Histoire de l'art pour s'adonner à l'écriture et à la composition. Un sacré pari. Elle saura s'entourer de musiciens expérimentés, grands connaisseurs des scènes internationales, le guitariste Julien Lacharme, le bassiste Benoît Lecomte et le batteur Robin Vassy. Celle qui n'a découvert la scène timidement qu'en 2012, est aujourd'hui en tournée dans toute la France.

Tarifs : -25 ans 5€ / réduit 12€ / plein 20€
en vente au CAC et dans les réseaux France Billet et Ticketnet

Dimancbe 9 février / 17h

CONCARNEAU / CAC

Le lien - Hautes tensions

Avec *Le lien*, pièce de théâtre d'Amanda Sthers, le théâtre parisien s'invite à nouveau au CAC. Cette œuvre intimiste de la jeune écrivaine qui s'était fait remarquer en 2011 avec *Le vieux juif blonde* nominé aux Molières, a été créée et jouée plus de 70 fois au Théâtre des Mathurins, d'août à décembre 2012 précisément. Si le succès fut plutôt timide à Paris, *Le lien* a au contraire été joué à guichets fermés au Théâtre du Chêne noir, dans le cadre du Festival d'Avignon. Le sujet de la pièce ? C'est la rencontre de deux êtres qui se découvrent frère et sœur, à la mort de leur père. Alors, forcément, ils s'attirent, ils s'aiment et se haïssent. Tout cela à la fois.

« Le lien, c'est le fil invisible qui nous relie à notre père, à une fratrie, une famille. Une mère, c'est la chair, l'évidence ; une relation paternelle se construit sur des silences, des manques autant que des preuves d'affection. C'est l'histoire d'amour originelle car on se choisit, tandis que la maternité s'impose », écrit l'auteure. Gérard Gélas, fondateur et directeur de la compagnie du Théâtre du Chêne noir a tout de suite accepté de mettre en scène cette pièce emplie de sentiments forts et de tensions sensuelles. Et pour incarner les deux personnages hors norme, il fallait bien le talent reconnu des comédiens Chloé Lambert et Stanislas Mehrar.

Tarifs : -25 ans 5€ / réduit 12€ / plein 20€ en vente au CAC et dans les réseaux France Billet et Ticketnet

samedi 15 mars / 21h

CONCARNEAU / CAC

MICHEL JONASZ et JEAN-YVES D'ANGELO

Piano-Voix
Tout public

En 1974 sortait le premier album de Michel Jonasz, *Super Nana*. Puis ce fut *Dites-moi*, *Les vacances au bord de la mer*, *Joueur de blues*, *J'veux pas que tu t'en ailles*... et tant d'autres trésors de la chanson française inscrits dans la mémoire collective. Michel Jonasz a fêté ses 65 printemps et ses 40 ans de carrière. Un parcours impressionnant de chanteur, pianiste, compositeur, parolier, acteur... au cours duquel le plaisir qu'il prend sur scène et donne au public ne s'est jamais démenti. Il retrouve ici son compagnon de toujours, le pianiste Jean-Yves d'Angelo, pour son plus grand plaisir, et le nôtre.

Tarifs : -25 ans 5€ (nombre limité)
Cat. 2 : 20€ / Cat. 1 : 30€
en vente au CAC et dans les réseaux France Billet et Ticketnet

vendredi 28 mars / 19h

CONCARNEAU / CAC

Dans le cadre des Semaines de la petite enfance

INFANTIA

Jeune public

Théâtre d'éveil
Compagnie l'Yonne en scène
Tout public dès la naissance et femmes enceintes

Habitué du genre, le metteur en scène Pascal Viault propose aux tout-petits un spectacle fait d'air, de sons diffus et de lumières ajourées. Dans une toile blanche qui bouge et se gonfle - tantôt cocon, tantôt écran - sons, images et lumières se jouent de nos sensations, comme des présences subliminales. Un univers sensoriel dans lequel une danseuse évolue, irréelle, comme ensemencée de poussières d'eau.

Tarif unique 5€
en vente au CAC et à l'Office de tourisme

samedi 12 avril / 21h

CONCARNEAU / CAC

Une soirée organisée par les jeunes du collège-lycée Saint-Jo

SPRING BOX FESTIVAL
The 1969 Club

Musiques actuelles
Tout public

C'est le printemps ! Pour fêter ça, les élèves du collège Saint-Joseph mettent à l'honneur The 1969 Club. Un groupe très rock qui dépote et que vous n'avez pas pu rater en festival cet été.
Nos jeunes pousses auront par ailleurs travaillé toute l'année pour vous proposer en ouverture de cette soirée leurs réalisations musicales en live et en clôture un DJing endiablé.
En bref, un Spring Box Festival bourré de jeunes talents, qui n'attendent que vous pour réussir leur pari.

Tarif unique : 5€
en vente au CAC et à l'Office de tourisme

vendredi 2 mai / 21h

CONCARNEAU / CAC

NICOLE WILLIS AND THE SOUL INVESTIGATORS

Soul / Funk
Tout public

Dans la tradition du son sixties à la Motown, l'américaine Nicole Willis et les finlandais de The Soul Investigators proposent une soul music à l'ancienne et intemporelle rarement égalée. Un groove imparable, des mélodies accrocheuses et le timbre unique de Nicole Willis sont les éléments de leur dernier album *Tortured Soul* qui s'écoute avec plaisir. Sur scène, avec des musiciens survitaminés et une chanteuse énergique, ça pulse, et on en redemande !

Tarifs : -25 ans 5€ / réduit 12€ / plein 20€
en vente au CAC et dans les réseaux France Billet et Ticketnet

vendredi 16 mai / 20h30

CONCARNEAU / CAC

Une soirée organisée par l'Accueil des Villes Françaises

BOBBY & MOI et concert festif

Compagnie POC
Jonglerie magique et musicale
Tout public

Bobby & Moi c'est la rencontre d'un jongleur et d'un musicien qui, le temps d'un disque, s'accompagnent, s'apprivoisent et se taquinent. Bobby Mac Ferrin, magicien de la voix, s'échappe un instant de son vinyle pour rencontrer un jongleur, musicien du geste. Deux solistes qui se jouent l'un de l'autre pour former un duo improbable, rythmé de malice et de surprises. Une petite ballade pleine de magie et de poésie, où les balles jouent à cache-cache, les chapeaux s'envolent, les objets et les notes s'entremêlent.
Pour fêter ses 40 ans, l'Accueil des villes françaises propose ce spectacle qui sera suivi d'un concert festif.

Tarifs : 12€ / 20€
en vente au CAC et à l'Office de tourisme

vendredi 23 mai / 19h

CONCARNEAU / CAC

TIM TAOU

Jeune public

Compagnie Le vent des Forges
Théâtre d'argile manipulée
Tout public dès 3 ans

Tim Taoù et Tiléon s'amusent dans la cour de l'immeuble. Au moment de rentrer à la maison où les attend la soupe chaude, impossible de retrouver Tiléon ! Tim Taoù se lance alors dans une course périlleuse à travers la ville. Une quête effrénée dans des paysages urbains sculptés à vue dans l'argile, un voyage initiatique qui raconte les petits frères et les grandes sœurs.

Tarif unique : 5€
en vente au CAC et à l'Office de tourisme

ATELIER PARENTS-ENFANTS
Samedi 24 mai à 10h30 au CAC
Gratuit sur réservation au 02 98 50 36 43

samedi 24 mai / 20h30

CONCARNEAU / CAC

HALLELUJAH BORDEL !

Jérémy Ferrari

One man show
Tout public

Considéré aujourd'hui comme le prince de l'humour noir, Jérémy Ferrari a décidé de s'interroger dans Hallelujah Bordel ! sur les religions. Des faits d'actualité les plus insensés aux textes religieux du Coran, de la Bible, et de la Torah, vous découvrirez tout, absolument tout ce qui vous a été caché jusqu'à présent ! Jérémy Ferrari n'y comprend rien, mais il a tout de même décidé de vous donner son avis à sa manière : percutante et provocatrice, et c'est diablement drôle !

Tarifs : réduit 29€ / plein 39€
en vente au CAC et dans les réseaux France Billet et Ticketnet

vendredi 13 juin / 19h

CONCARNEAU / CAC

Dans le cadre des Semaines de la petite enfance

LES PETITS NÉS

Mes Sages Fous
Tout public dès 1 an

Jeune public

Mes sages fous, ce sont quatre artistes aux expressions diverses : la danse, la peinture, le chant et les percussions. Ils s'associent cette année pour mener un travail d'éveil et de création auprès des tout-petits, sous forme d'interventions artistiques régulières dans les structures de la Ville de Concarneau. Le fruit de cette résidence de création un peu particulière : un spectacle pour les petits (et les grands) qu'on a hâte de découvrir !

Tarif unique : 5€
en vente au CAC et à l'Office de tourisme

ATELIER PARENTS-ENFANTS
Samedi 14 juin à 10h30 au CAC
Gratuit sur réservation au 02 98 50 36 43

vendredi 9 et samedi 10 mai / 20h30

CONCARNEAU / CAC

Comédie musicale
Un aller-retour pour Broadway

Après l'énorme succès de leurs deux premiers spectacles de comédie musicale, le Studio Musical et ses 28 danseurs-chanteurs amateurs récidivent en présentant une nouvelle création pleine d'energie, « **Breizh Broadway aller-retour** ». Une œuvre écrite avec le concours de l'Académie internationale de comédie musicale, mise en scène par Pierre-Yves Duchesne (fondateur de l'Aicom Paris) et chorégraphiée par Sandra Join de l'association concarnoise Jy danse. L'histoire : une troupe bretonne veut tenter sa chance à New York. Mais, en raison des mauvaises conditions météorologiques, les artistes se retrouvent bloqués temporairement à l'aéroport de Pluguffan. L'occasion de présenter un *meddley* des plus grands classiques du genre : *Fame, Mary Poppins, Chicago,* ou encore *Le roi lion*... Avec en prime quelques clins d'œil à la Bretagne.

Tarifs : 10 € et 5 € (-12 ans). Billets en vente au CAC et dans les réseaux France Billet et Ticketnet

Vous souhaitez écrire au Maire :
Merci d'adresser votre courrier à l'attention de
M. André FIDELIN, Maire de Concarneau
Hôtel de Ville - BP n° 238 - 29182 CONCARNEAU Cedex

Nom : .....

Adresse : .....

.....*Tél.* .....

Monsieur le Maire,

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

tribune libre

Rassemblés pour agir

Comme chaque Concarnois peut le constater la ville évolue : les entrées de villes ont été entièrement valorisées, le Pôle nautique est refait à neuf, une véritable Maison des associations et Tiliz à Lanriec vont pouvoir aider le monde associatif, les pistes cyclables en voie de généralisation, la ferme du Moros entièrement rénovée accueillera très prochainement la danse et la musique, la voie verte, le centre aquatique l'Atlantide (avec CCA) ouvrira dès le mois de mars...

Parallèlement à cela, la Cour régionale des Comptes a rappelé que les finances de la Ville se sont nettement améliorées. Une baisse de plus de 11 millions de l'endettement : en 2008, il fallait compter plus de 19 années pour désendetter la Ville, en 2013 il en faut aux alentours de 11. Ainsi la dette par habitant est passée durant le mandat de 1 759€ à 1 484€ aujourd'hui.

Les économies ont été effectuées sur les charges de fonctionnement qui ont fortement diminué, et non sur les investissements.

A noter que pour la 5e année consécutive, il n'y aura pas d'augmentation d'impôt pour les Concarnois.

Le groupe
de la majorité municipale

Groupe Parti Socialiste et apparentés

Mauvaise gestion des finances communales.

Après 5 années de gestion par André Fidelin, on constate que Concarneau manque de projets porteurs de développement économique & social : les jeunes désertent la ville, les écoles ferment, le centre-ville cherche un 2e souffle, le patrimoine municipal est bradé…

Les propos du maire sont inexactes : nos taux d'imposition, après une forte augmentation en 2009, restent parmi les plus hauts de Bretagne.

La municipalité a accru l'endettement de la ville. Loin d'une simple vision comptable, un endettement se mesure :

- en fonction de l'évolution démographique et pour la 1re fois, la population a baissé.
- par l'évolution économique et l'attractivité naturelle.

Une ville se caractérise par des rythmes d'investissement et Concarneau a vécu sur les acquis et nombreux investissements antérieurs.

Pourtant, l'encours de la dette à fin 2013 est similaire à celui qu'ils jugeaient excessif à fin 2007.

Rajoutons l'augmentation des tarifs des services municipaux et souvent une baisse de qualité des services.

Concarneau est sur la voie du déclin, du repli sur soi. Nous voulons autre chose pour notre ville et nous nous engageons en ce sens.

Marc CARDUNER
Jean-Claude COLIN - Gaël LE MEUR
Marie LE MEUR - Arnaud PERCEBOIS
Alain QUENEHERVE - Nicole ZIEGLER

Courriel :
groupe.ps.concarneau@outlook.fr
Tél. 02 98 60 72 15

À bâbord toute

Heureusement pour notre devenir, la vie n'est pas qu'une affaire d'experts.

Ne laissons pas les « spécialistes » du formatage politique confisquer nos références et nos pouvoirs. Leurs piètres « performances » ne les y autorisent pas.

Et puis, ce serait faire peu de cas de l'intelligence des savoir-être et savoir-faire citoyens. Et surtout, ce serait se condamner à ne pas changer de destinées tant locale que globale.

Or, que ce soit économiquement, socialement, ou en terme d'environnement, de culture… il est temps de redonner le sens de l'humain aux priorités de l'action publique. La subordination aux critères financiers a vécu et montré ses impasses.

C'est à ces changements véritables de perspectives que notre époque doit procéder.

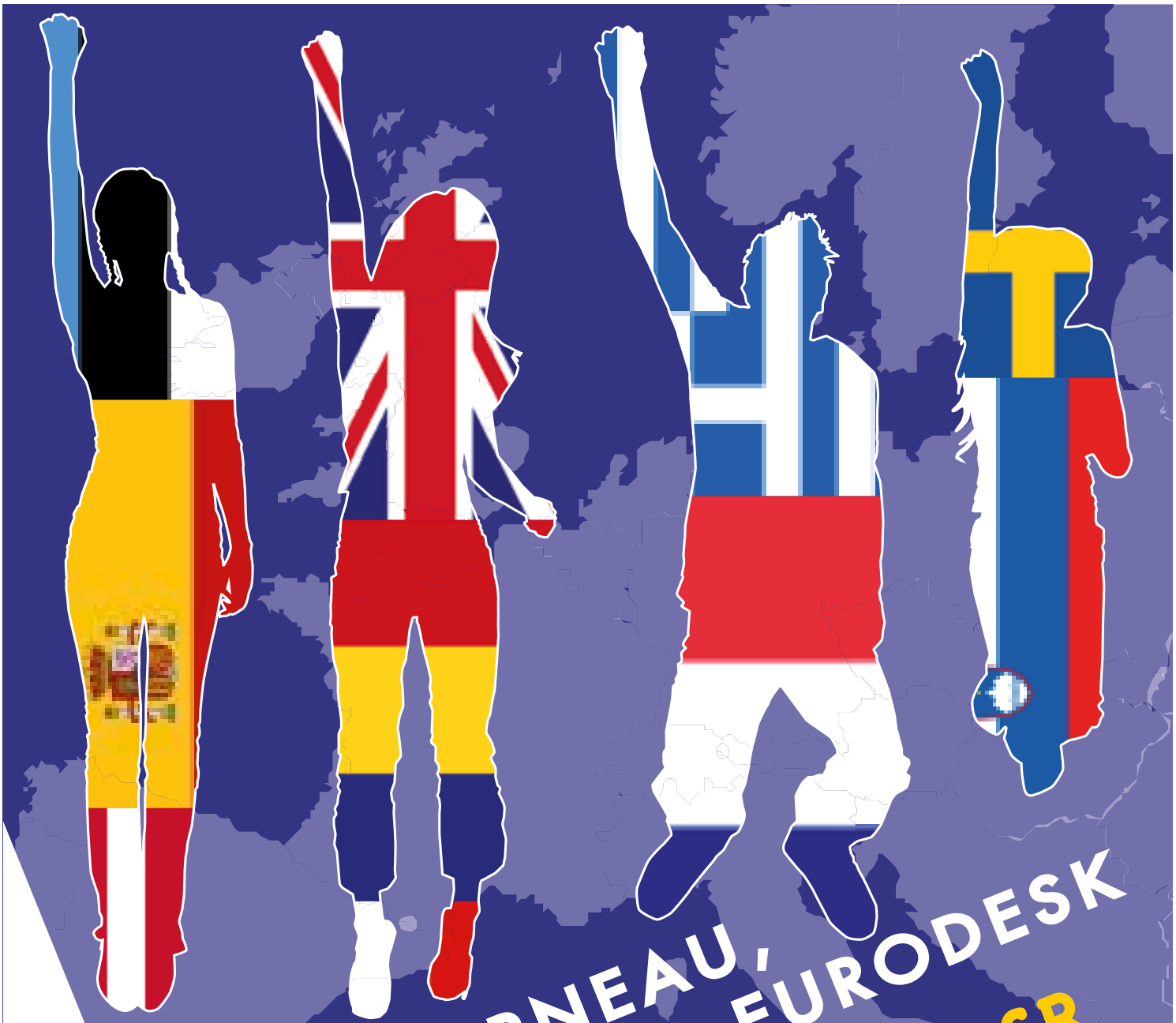
C'est ce que, tant dans l'institution que sur le terrain, nous nous employons à promouvoir.

Nous poursuivons donc nos interpellations et actions pour une démocratie vivante : cette implication est indispensable à la métamorphose et au réenchantement de l'avenir.

Bonne année…et plus.

Dominique Dieterlé
Christian Colimard

email : ababordtoute@yahoo.fr
http://ababordtoute.over-blog.fr



CONCARNEAU, VILLE RELAIS EURODESK

ETUDIER - TRAVAILLER VOYAGER EN EUROPE

Point information jeunesse
02 98 60 40 00
www.concarneau.fr/jeunesse

Villes et Pays d'Art et d'Histoire

Ville de Concarneau
Jeunesse

Ville Bleue ®
CONCARNEAU

Point Information Jeunesse Concarneau

eurodesk

Ville de Concarneau - Service communication - FPT

FESTIVAL
livre
& mer
Rencontres d'auteurs · Films · Animations · Expositions
CONCARNEAU
CENTRE DES ARTS
18 ▸ 20 AVRIL 2014
www.livremer.org